

2010 310 / 2010

ZMLUVA o poskytovaní služieb č. 2010060021-51-CLaO-2-10898
uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších
predpisov (ďalej len ObZ)

1. Zmluvné strany

Objednávateľ: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme „ŽSR“
Sídlo: Klemensova 8, 813 61 Bratislava
Zapísané: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.
Oddiel: Po, vložka č. 312/B

Štatutárny orgán: Ing. Štefan Hlinka, generálny riaditeľ ŽSR

Osoba oprávnená podpísať zmluvu v zmysle Nariadenia generálneho riaditeľa ŽSR č. 2/2009: Ing. Ernest Barát, riaditeľ ŽSR – Centrum logistiky a obstarávania

Osoba oprávnená rokovať vo veciach zmluvných: Ing. Juraj Havrilla, riaditeľ ŽSR–Železničné telekomunikácie Bratislava

IČO: 31364501
DIČ: 2020480121
IČ DPH: SK 2020480121
Bankové spojenie: VUB a.s.
Číslo účtu: 2431559753/0200

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Poskytovateľ: ACHILES SLOVAKIA s.r.o.
Sídlo: Bajkalská 41, 821 09 Bratislava
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava.
Oddiel: Sro, vložka č. 66360/B

Štatutárny orgán: Dragan Georgiev, konateľ

Osoba oprávnená rokovať vo veciach zmluvných: Dragan Georgiev

Osoba oprávnená rokovať vo veciach technických: Dragan Georgiev

IČO: 36587826
DIČ: 2021931373
IČ DPH: SK2021931373
Bankové spojenie: VOLKSBANK Slovensko a.s.
Číslo účtu: 4350277016/3100

(ďalej len „poskytovateľ“)

II. PREDMET A MIESTO PLNENIA ZMLUVY

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie čistiacich a upratovacích služieb v priestoroch pracoviska ŽSR – Železničné telekomunikácie –pobočka Košice, Tomašíkova 29 v rozsahu podľa prílohy č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Rozpis podľa prílohy č. 1 udáva miesto, charakter priestoru, prevedenie a plochu.
- 2.2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať čistiace a upratovacie služby vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť a objednávateľ sa zaväzuje za riadne poskytnuté čistiace a upratovacie služby zaplatiť v zmysle článku IV. tejto zmluvy.
- 2.3. Objednávateľ si vyhradzuje právo uplatniť zmenu rozsahu požadovaných upratovacích služieb vo vzťahu k priestorom z dôvodu organizačných zmien alebo z dôvodu odlišného užívania priestorov. Zmeny rozsahu služieb budú uplatňované po vzájomnej písomnej dohode.

III. ČAS PLNENIA

- 3.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od jej podpisu do 31. 12. 2011. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 3.2 Objednávateľ sa zaväzuje odovzdať pracoviská poskytovateľovi do 3 dní od podpísania zmluvy.

IV. CENA

- 4.1 Cena za predmet zmluvy je stanovená v zmysle zákona NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF SR č.87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, a pre objem požadovaných služieb podľa prílohy č. 1 číni:

220,84 EUR / mesiac

Cena je uvedená bez DPH.
DPH bude účtované v zmysle platných právnych predpisov.

- 4.2 Cena predmetu zmluvy za mesiac je poskytovateľom kalkulovaná na základe uvedenej plochy v m², požadovaných služieb podľa zadaného charakteru priestoru, požadovanej početnosti upratovania jednotlivých priestorov so zahrnutím nákladov spojených s poskytovanou službou (použitie náradia, materiálu, čistiacich prostriedkov, pracovných pomôcok, dopravu).
- 4.3 Poskytovateľ má právo uplatniť si zmenu ceny o výšku inflácie priznanej za predchádzajúci kalendárny rok po odsúhlasení oboma zmluvnými stranami formou dodatku k tejto zmluve.

V. PLATOBNÉ PODMIENKY

- 5.1 Poskytovateľ v rozsahu poskytovaných služieb bude mesačne predkladať súpis poskytovaných služieb, ktorý po potvrdení obsahovej správnosti povereným zamestnancom objednávateľa bude slúžiť ako podklad pre fakturáciu.
- 5.2 Cenu za poskytovanie čistiacich a upratovacích služieb uhradí objednávateľ na základe faktúr, ktoré poskytovateľ vystaví samostatne pre každé miesto pôsobiska a v troch vyhotoveniach

ju odošle objednávateľovi do desiateho dňa nasledujúceho mesiaca po poskytnutí služieb, s potvrdeným súpisom poskytnutých služieb. Faktúra bude vystavená na adresu:

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme „ŽSR“

Klemensova 8, 813 61 Bratislava

Konečný príjemca: ŽSR
Železničné telekomunikácie
Kováčska 3
832 06 Bratislava

- 5.3 Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju poskytovateľovi predmetu zmluvy na doplnenie. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť vystavením opravenej faktúry poskytovateľom.
- 5.4 Objávateľ sa zaväzuje riadne a včas vystavenú faktúru uhradiť poskytovateľovi v lehote do 30 dní odo dňa jej doručenia.
- 5.5 Pri nedodržaní termínu splatnosti faktúr objednávateľom, môže mu poskytovateľ účtovať úroky z omeškania v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka.
- 5.6 Poskytovateľ sa zaväzuje, že nepostúpi pohľadávky vyplývajúce z tejto zmluvy na tretiu osobu bez predbežného prejednávania s objednávateľom.

VI. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 6.1 Poskytovateľ zodpovedá za rozsah a kvalitu poskytnutých služieb vo vzťahu k požadovaným službám a zodpovedá za nedostatky a chyby svojich dodávok v súlade s podmienkami stanovenými všeobecne záväznými právnymi, technickými a hygienickými predpismi.
- 6.2 Objávateľ sa zaväzuje spolupôsobiť pri zabezpečovaní služieb, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, ihneď a neodkladne upozorňovať poskytovateľa na nedostatky a chyby pri poskytovaní služieb a umožniť v primeranom čase ich odstránenie.
- 6.3 Poskytovateľ podľa § 9 ods. 1 a 2 zákona NR SR č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zodpovedá v objektoch a priestoroch objednávateľa v plnom rozsahu za vytvorenie podmienok bezpečnosti a zdravia zamestnancov (týka sa to aj spoločných pracovísk s objednávateľom), za vybavenie pracovísk pre bezpečné poskytovanie služieb, ako aj zodpovedá za plnenie si povinností vyplývajúcich zo zákona NR SR č. 124/2006 Z.z., Zákonníka práce a iných predpisov upravujúcich povinnosti v oblasti BOZP.
- 6.4 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať čistiace a upratovacie služby v špecifických priestoroch a výškovo nadrozmerných priestoroch so zabezpečením príslušnej odbornej spôsobilosti zamestnancov pre danú činnosť.
- 6.5 Poskytovateľ prostredníctvom svojich zamestnancov je povinný zabezpečovať ochranu priestorov a ochranu majetku dodržiavaním určených protipožiarňových opatrení v súlade s ustan. zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov.
- 6.6 Upratovacie a čistiace služby budú poskytované v denných smenách, v rámci pracovnej doby zamestnancov objednávateľa, podľa stanovenej cyklickej opakovanosti poskytovania upratovacích služieb uvedených v zmluve.
- 6.7 Objávateľ sa zaväzuje umožniť poskytovateľovi v dohodnutom čase vstup do priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, ako aj poskytnúť potrebné priestory na prezlečenie zamestnancov, uskladnenie čistiacich prostriedkov, náradia a pracovných pomôcok. V prípade, že pracoviská nedisponujú vhodnými voľnými priestormi, nesmie si poskytovateľ činiť na ne nárok.

- 6.8 Objednávateľ sa zaväzuje podľa dispozícií príslušného pracoviska poskytnúť poskytovateľovi studenú i teplú vodu a elektrickú energiu potrebnú pre poskytovanie upratovacích služieb.
- 6.9 Poskytovateľ môže vstupovať do priestorov označených ako technologické priestory iba s oprávnenou osobou objednávateľa, ktorú určí vedúci pracoviska.

VII ZMLUVNÉ POKUTY

- 7.1 Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ má právo uplatniť voči poskytovateľovi zmluvnú pokutu za omeškanie so splnením nasledovných zmluvných povinností:
- a) za nedodržanie dohodnutého termínu poskytovania služieb zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z mesačnej ceny za predmet zmluvy za každý deň omeškania;
 - b) za vadné poskytnutie služieb zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z mesačnej ceny za predmet zmluvy;
 - c) za oneskorené odstránenie väd poskytnutej služby zmluvnú pokutu vo výške 17 € za každú vadu a každý deň omeškania.
- 7.2 Zaplatením týchto pokút sa poskytovateľ nezbavuje zodpovednosti za spôsobenú škodu objednávateľovi. Poskytovateľ je povinný nahradiť objednávateľovi celú škodu, ktorá vznikla porušením jeho povinností.

VIII UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU

- 8.1 Túto zmluvu o poskytovaní služieb pred uplynutím lehoty uvedenej v článku III. bode 3.1 zmluvy je možné ukončiť:
- písomnou dohodou zmluvných strán
 - písomným odstúpením od zmluvy podľa § 344 a nasl. Obchodného zákonníka
 - písomnou výpoveďou ktoroukoľvek zo zmluvných strán bez uvedenia dôvodu s výpovednou lehotou 1 mesiac, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.

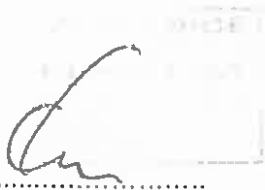
IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 9.1 Zmeny a doplnky zmluvy je možné robiť len písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 9.2 Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté inak, vzájomne vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka a príslušnými právnymi predpismi SR. Právne vzťahy, vyplývajúce z tejto zmluvy sa budú riadiť právnym poriadkom platným na území SR a na riešenia prípadných sporov je príslušný súd v sídle objednávateľa.
- 9.3 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy o poskytovaní služieb je príloha č. 1.
- 9.4 Objednávateľ sa zaväzuje, že poskytne poskytovateľovi pri odovzdaní pracoviska údaje o adrese na doručenie faktúry a ostatné údaje týkajúce sa správnej fakturácie. O poskytnutí a o prevzatí údajov sa spíše zápis.

- 9.5 Zmluva je vyhotovená v 7 vyhotoveniach, z ktorých každý má platnosť originálu. Objednávateľ obdrží päť a poskytovateľ dve vyhotovenia.
- 9.6 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 9.7 Zmluva bola podpísaná slobodne, vážne, bez nátlaku a nie v tiesni.
- 9.8 Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré je potrebné zverejniť podľa zákona.

V Bratislave, dňa 27. 08. 2010

V Bratislave, dňa 27-7-2010



.....
Ing. Ernest Barát
riaditeľ
ŽSR – Centrum logistiky a obstarávania



.....
Dragan Georgiev
konateľ spoločnosti
ACHILLES SLOVAKIA s.r.o.

Miesto poskytnutia (adresa)	Názov miestnosti	Poschodie / étage, miestn.	Charakter prístroja *	Povrchová úprava **	Plocha v m ²	Početnosť (periódicitá) upratovania ***	Okná				Cena celkom bez DPH za 1 mesiac v €	Sadzba DPH	Výška DPH v €	Cena celkom s DPH za 1 mesiac v €
							Počet okien	Prevedenie (1-dielne, 2-dielne, sklobelón...)	Plocha okna v m ²	Početnosť (periódicitá) umývania okien ***				
Tomašikova 29 Košice	vedúci pokoky	prizemie/ 2	K	koberec	20,8	2/1	2	2-diel	2,25	2/R	7,34	19%	1,40	8,74
	referenky	prizemie/ 3	K	koberec	23,37	2/1	2	2-diel	2,25	2/R	8,25	19%	1,57	9,82
	miestnosť ZS	prizemie/ 4	PA D	PVC	10,83	2/1	1	2-diel	2,25	2/R	3,82	19%	0,73	4,55
	technik DS	prizemie/ 6	PA D	PVC	22,8	2/1	2	2-diel	2,25	2/R	8,05	19%	1,53	9,58
	kuchynka	prizemie/ 7	SZ	PVC	19,38	2/1	2	2-diel	2,25	2/R	6,84	19%	1,30	8,14
	odd. obchodu	prizemie/ 8	K	koberec	24,23	2/1	2	2-diel	2,25	2/R	8,55	19%	1,63	10,18
	šatňa, WC ženy	prizemie/ 9	SZ	betón	18,74	2/1	3	2-diel	2,25	2/R	6,62	19%	1,26	7,87
	WC - muži	prizemie/ 10	SZ	betón	9,3	2/1	1	2-diel	2,25	2/R	3,28	19%	0,62	3,91
	šatňa - muži	prizemie/ 10a	SZ	betón	20,25	2/1	2	sklobelón	2,4	2/R	7,15	19%	1,36	8,51
	umývadka	prizemie/ 10b	SZ	diažba	8,43	2/1	1	sklobelón	2,5	2/R	2,98	19%	0,57	3,54
	zasedacia	prizemie/ 11	K	parkety	81,3	2/R	5	1-diel	2,5	2/R	21,64	19%	4,11	25,75
	vedúci skopín	prizemie/ 12	K	koberec	28,88	2/1	3	1-diel	2,5	2/R	10,48	19%	1,98	12,47
	vedúci prevádzky	prizemie/ 13	K	koberec	20,14	2/1	2	1-diel	2,5	2/R	7,11	19%	1,35	8,46
	technologická miest. 1	prizemie/ 14	TP	PVC	18,4	2/1					6,50	19%	1,23	7,73
	leodník HS	prizemie/ 15	PA D	PVC	31,8	2/1	3	1-diel	2,5	2/R	11,23	19%	2,13	13,36
	technologická miest. 2	prizemie/ 16	TP	PVC	29	2/1	3	1-diel	2,5	2/R	10,24	19%	1,95	12,18
	technologická miest. 3	prizemie/ 17	TP	PVC	91,16	2/1	7	sklobelón	2,5	2/R	32,18	19%	6,11	38,29
	chodba	prizemie	CH	betón	106,71	2/1	1	sklobelón	2,5	2/R	37,67	19%	7,16	44,83
	schodištie	prizemie	CH	betón	11,8	2/1	1	1-diel	6,62	4/R	4,17	19%	0,79	4,96
	schodištie	suterén	CH	betón	4,2	1/M	0				1,48	19%	0,28	1,76
	operátorky	1 poschodie	PA D	PVC	20,8	2/1	2	2-diel	2,5	2/R	7,34	19%	1,40	8,74
	chodba	1 poschodie	CH	PVC	9	2/1	0				3,18	19%	0,60	3,78
	šatňa	1 poschodie	SZ	PVC	6,6	2/1	1	2-diel	2,5	2/R	2,33	19%	0,44	2,77
	WC-umývadka	1 poschodie	SZ	betón	6,9	2/1	1	2-diel	2,5	2/R	2,44	19%	0,46	2,90
Cena celkom:											220,84	19%	41,96	262,80

- * charakter priestoru
- K - kancelárske priestory
- CH - chodba, predsieň, schodisko
- SZ - sociálne zariadenie
- TP - technologické priestory
- PAID - pracovné a dielenské priestory
- VP - vonkajšie priestory

- ** povrchová úprava
- betón
- diažba
- PVC
- parčety
- koberiec

*** početnosť (periódicitia) upratovania

1/D-5/T	1-krát denne, 5-krát týždenne	4/T	4-krát týždenne
1/D-7/T	1-krát denne, 7-krát týždenne	5/T	5-krát týždenne
2/D-5/T	2-krát denne, 5-krát týždenne	6/T	6-krát týždenne
2/D-6/T	2-krát denne, 6-krát týždenne	1/M	1-krát mesačne
2/D-7/T	2-krát denne, 7-krát týždenne	2/M	2-krát mesačne
3/D-7/T	3-krát denne, 7-krát týždenne	3/M	3-krát mesačne
4/D-7/T	4-krát denne, 7-krát týždenne	4/M	4-krát mesačne
2/T-5/M	2-krát týždenne, 5 mesiacov v roku	1/R	1-krát ročne
1/T	1-krát týždenne	2/R	2-krát ročne
2/T	2-krát týždenne	3/R	3-krát ročne
3/T	3-krát týždenne	4/R	4-krát ročne